

源富

雙月刊
2020
SEP · OCT



名人專訪
嚴楚碧
突破框框
重啟精彩人生



Contents

目錄 / 會長的話	P. 1
新入職保險業牌照申請支援服務 / 互動專區 / 活動表 / 教育部資訊	P. 2
專題討論	P. 3
紓壓洩鬱 中醫緩解情緒有妙法	P. 7
理財會客室	P. 9
新型冠狀病毒支援抗疫基金	P.10
名人保險理財	P.11
亞太區壽險理財大獎2020	P.13
會員部專頁	P.14
傑出新星獎	P.15
會員部專頁 — 2020優質顧問/經理/領袖大獎 (QAA/QMA/QLA) 得獎者修正	P.16
傑出財務策劃師大賽	P.17
保協培訓學院專頁	P.19
傑出人壽保險經理及營業員獎	P.20
社會服務發展部專頁	P.21
生命傳愛行動專頁	P.23

「保協」會訊編輯委員會

顧問：黃坤成 (Bowen)、高廣恩 (Stephen)

總編輯：施嘉義 (Neil)

副總編輯：黃國民 (Eric)

責任編輯：陳國贊 (Thomas)

編輯：陳昊偉 (Tank)、陳惠賢 (Amanda)、何劍峯 (Gary)、江耀文 (Kambo)、黎天任 (David)、龍忠錫 (Joseph)、麥偉基 (Ricky)、曾寶欣 (Stella)、巫文偉 (Raymond)

訪問內容僅屬受訪者之個人意見，並不代表本會立場。

出版：香港人壽保險從業員協會有限公司

設計及製作：《香港經濟日報》

電話：2570 2256 傳真：2570 1525

地址：香港北角規殼街9-23號

秀明中心23樓A-D室

電郵：info@luahk.org

網址：http://www.luahk.org



The Life Underwriters Association of Hong Kong (LUAHK)



關注「保協」微信：
保協 LUAHK



讚好
Bobo Channel
專頁



常用電話號碼

1823政府熱綫 (24小時專人接聽熱綫)	1823
持續進修基金 (24小時專人接聽熱綫)	3142 2277
香港保險業聯會	2520 1868
保險投訴局	2520 2728
保險業監管局	3899 9983
強制性公積金計劃管理局	2918 0102
消費者委員會	2856 3113

會長的話

疫情下加強IT支援

疫情令很多活動都無奈延期或腰斬，但為了繼續支援同業，「保協」將不少活動移師網上進行。在此期間，「保協」優化了網上學習平台，同時提供專業的網上學習課程，讓同業繼續增值自己；而且「保協」今年全面更新IT系統，9月更通過討論多時的流動應用程式提議，現時密鑰緊鼓籌備，預計會在明年1月推出該程式。



會長

鄭鏗源

100萬港元革新IT應用

「保協」相信，一個完善的平台能夠有效幫助會員及從業員了解「保協」動態和行業事務。在剛過去的9月，「保協」投入了100萬港元革新IT應用，希望能提升「保協」專業形象，及吸引更多年輕的從業員關注「保協」動向。除了全新流動應用程式能方便續會、入會申請、發放會員優惠外，「保協」亦會重新製作網站，令網站更方便會員使用，並上載過往的會議、研討會、APLIC的講座影片至會員專區，讓「保協」網站成為會員的學習平台。與此同時，「保協」亦會加強「保協」的網絡及數據安全，以保障會員的私隱。

直播DMA/DAA頒獎典禮

在10月，「保協」亦會準備另一項保險業界的盛事——第28屆傑出人壽保險經理 (DMA) 及營業員 (DAA) 獎頒獎典禮。雖然今年受疫情影響，未能如期舉辦晚宴，但「保協」仍希望能夠嘉許和表揚在今年充滿挑戰的經營環境中，依然獲得超然業績的得獎者。因此，「保協」決定在11月27日舉辦虛擬頒獎典禮的直播，與同業一起分享喜悅。是次虛擬頒獎典禮已租用了亞視片場，「保協」會在10月14日分批邀請獲獎的從業員及保險公司到場領獎，並聘請了製作公司全程錄製頒獎過程及表演節目。而另一項「保協」年度盛事「香港人壽保險從業員大會」，受疫情影響則會改期至明年8月進行。

提早舉行周年大會

至於每年「保協」的周年大會向來在年底舉行，今年將一改傳統，提早在10月16日舉行。目的在於讓新一屆的執委能夠與現屆執委更好地進行交接，方便我們在11月至12月期間計劃明年的工作。

新入職保險業牌照申請支援服務

保險業監管局（簡稱保監局）已由2019年9月23日起正式負責全面規管香港的近8萬名保險中介人，包括審批牌照、進行查察和調查，以及施行適當的紀律制裁。

香港人壽保險從業員協會（LUAHK）作為會員人數最多的人壽保險從業員專業組織，為業界與監管機構之間的溝通橋樑。如閣下或閣下之團隊向保監局提交新代理申請牌照，因特別原因而未獲批准通過，歡迎向本會提供閣下或申請人的相關資料，以便本會於彙整後向保監局作進一步反映和跟進。

保協 - 有關新入職保險業牌照申請之支援服務流程



如有任何查詢，歡迎致電2969 0208與本會胡小姐聯絡或電郵至zoewu@luahk.org。



掃描以提供申請人相關資料以便跟進

互動專區

為增加與讀者互動的機會，「保協」會訊現推出有獎問答遊戲，每期首10位答對的參加者，可以獲得「保協」運動T恤乙件，或兒童財商初階課程HK\$200現金券（即免費報讀）[只限5張，送完即止]。得獎者將由專人通知領獎。事不宜遲，讀者只須掃描右方QR Code回答簡單問題即可參加。今期問題是：

現時繳交1年會費，可獲得多少年會籍？

- 答：A. 1年
B. 2年
C. 3年



（活動截止日期：11月30日）

「保協」活動表

11月27日（星期五）晚上7時正	第二十八屆傑出人壽保險經理及營業員獎頒獎典禮	線上直播
待定	優質服務頒獎典禮	待定

教育部資訊

多謝支持！參加人數再創新高！	2020保協傑出財務策劃師大賽
全年接受報名 歡迎觀摩	2020/2021 保協普通話演講會（十周年）
查詢：WhatsApp 5720 6641	工商管理碩士（MBA）課程
	特許財務策劃師（FChFP）高階課程
	特許壽險策劃師（ChLP）課程
	副特許財務策劃師（AChFP）課程
	保險普通話實戰先修班
	認可兒童財商導師（CCFQI）[初階/進階]課程
	成功致富方程式2天課程
	專業抖音基礎課程

亞洲財富規模持續擴大

高端財富管理需求日增



亞太區財富近年持續增加，其中尤以中國內地處於高速增長階段。隨着亞太區內的財富規模不斷擴大，市場預期區內高端客戶對財富管理的需求將與日俱增，而財富傳承與資產配置多元化更是其關注所在。

近年全球經濟活動中心逐漸轉移到亞洲，受惠於快速增長的經濟，未來亦將有大量富豪家族需要面對財富傳承的課題。因此，如何透過財富規劃及家族管理，實現財富傳承；透過數碼化與可持續投資，滿足多元化資產配置的需要，將成為私人銀行業界協助區內高端客戶管理財富的關鍵。

亞太區高端客戶量龐大

根據瑞銀聯同羅兵咸永道發表的《2019年億萬富豪報告》，2018年全球億萬富豪人數有2,101人，亞太區內的億萬富豪人數為754人，當中，在中國億萬富豪人數為325人，佔亞太區總數的43%。

報告指，中國經濟在2014至2018年底的5年間蓬勃發展，而中國企業家迅速崛起，甚至超越了俄羅斯，躍升為全球第2大的億萬富豪群體，他們的財富增加了2倍，增長率達202.6%，增至9,824億美元。中國更擁有全球億萬富豪近八分一的財富，他們平均年齡為57歲，低於全球平均的64歲。

瑞銀財富管理亞太區聯席主管、瑞銀香港區主管及行政總裁盧彩雲就曾表示，中長線來說，料亞洲區和中國市場財富增長速度，會繼續比美國和其他地區快。而由於區內財富逐漸向下一代轉移，年輕富豪客戶數目勢將增加，故這些客戶將成為本港私人財富管理機構未來增長的重要部分。

香港：全球第二富有的經濟體

至於香港方面，根據瑞信研究院發布的《全球財富

排名	經濟體	成人平均財富 (美元)
1	瑞士	564,650
2	香港	489,260
3	美國	432,370
4	澳洲	386,060
5	紐西蘭	304,120



報告》，2019年，香港成人擁有的財富平均為382萬港元，繼續成為全球排行第二的最富有經濟體，僅次於瑞士，明顯高於全球平均的55萬元。另外，本港的高淨值人士（780萬元以上）及超高淨值人士（3.9億元以上）分別有51.6萬人及3,103人。瑞信估計，香港高淨值人士到2024年將達到70萬，增長36%。

有市場人士預期，這種趨勢將大大提高區內對金融科技應用於財富管理的需求；配合區內財富傳承需求上升等因素，「家族辦公室」（見另文）更會為私人財富管理業界帶來不少機會。

家族辦公室解構

家族辦公室通過國際級的專家，包括財務、法律、投資、會計、保險、銀行及信託等專業顧問團隊，為富豪家族度身訂造全方位服務。服務範疇包羅萬有，涵蓋投資、交稅、慈善、財富傳承、遺產，以及子女教育等一系列與家族財富有關的事宜，甚至還會仔細至包括管理藝術品、飛機、遊艇、房產及其他資產。

時至今日，家族辦公室已發展出不同種類，包括專為單一家族自發成立的「單一家族辦公室」，亦有由多個家庭共同設立的「多家族辦公室」。

亞洲財富管理行業的增長潛力，與區內家族辦公室

的興起有着密切關係。根據瑞士信貸數據顯示，截至2019年全球約39%的財富來自亞洲，約28%的超高淨值人士生活在亞洲，但位於亞洲的家族辦公室機構數量僅佔全球總數約18%。

有私銀業內人士指出，中國作為財富增長最快的經濟體之一，但其家族辦公室的生態環境仍處於起步階段，因此對很多內地富豪而言，內地私人財富管理行業提供的服務仍然不足。而香港可作為其海外資產配置及投資管理的首選地，因此大灣區的超高資產淨值家族對香港家族辦公室服務有一定需求。

數碼化與可持續投資成新貴

受新冠肺炎疫情影響，全球經濟不穩定因素增加，而私銀客戶更着重財富保值及重新平衡投資組合，並以多元化和應對波動為投資目標。其中，數碼化與可持續投資乃環球投資者關注主題。因此，亞洲區客戶尤其着重財富保值及重新平衡，以應對市場的短期波動市況，至於新世代投資者則對環境、社會和管治（ESG）投資

展現濃厚的興趣，並積極尋找專注於ESG的高質素公司作投資。

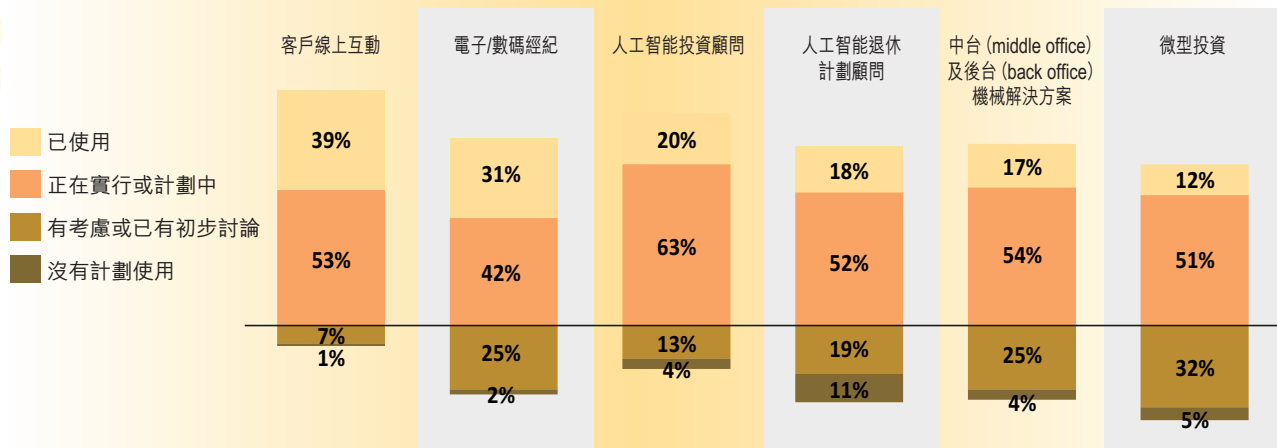
由於財富管理強調「危中有機」，故私銀業界近期縱然面對不同挑戰，但隨着金融科技時代來臨，加上家族辦公室和來自亞太地區的高資產淨值人士數量不斷上升，香港仍然是具有獨特優勢的國際金融中心。

《2019年香港私人財富管理報告》就指出，推動私銀行業發展有4大重點方向：

- 1 促進家族辦公室發展，特別是吸引中國內地超高淨值人士的家族辦公室落戶香港；
- 2 進一步開拓內地市場，透過雙向跨境理財通等渠道，吸引更多來自其他市場的離岸客戶；
- 3 推動數碼轉型及ESG投資，開拓重視金融科技及可持續發展的年輕客戶群；
- 4 培訓業界人才，特別是中前綫及合規部門的龐大需求。

事實上，早於今年初由香港金融發展局發表的行業調查報告就顯示，很多公司正在或將利用財富科技提供財富管理服務，加快應用金融科技。

各項財富科技使用狀況



基數：私人財富管理從業員 (n=100)

資源來源：香港：亞洲財富管理樞紐 — 行業調查報告

而早在疫情發生前，私人財富管理行業已趨向數碼化，以配合新一代客戶需求，而疫情主要改變了行業從業員與客戶之間的互動方式，例如面對面的互動被視頻

會議等方式取代，財富管理顧問需要透過數碼渠道與客戶保持聯繫，特別是合規的即時通訊工具（IM），情況與保險業相若。

貫徹以人為本 科技優化客服

因應亞洲高淨值/超高淨值客戶，特別是第二、三代富豪特別熱衷及自信於應用金融科技，故不少私人銀行積極開發專屬智能手機理財App，以吸納更多新一代客戶。雖然金融科技應用大大提升了客戶服務體驗，但跟保險業一樣，私人財富管理也是以人為本、個人化為主導的行業，因此顧問與客戶面對面的線下溝通及服務，仍是不可或缺的一環。

因此，即使數碼化乃大勢所趨，但業內人士相信，線上線下服務應雙軌並行發展，以提供更佳的高端「個人化服務」，如人工智能可協助從業員掌握最新市場數據，並透過分析了解客戶需要，從而提供更個人化和自動化的服務。至於業界亦可利用機械人顧問執行簡單及重複的工作，提高客戶服務效率。

另一方面，根據瑞銀集團《2020全球家族辦公室報告》顯示，隨着第二、三代開始傳承家族辦公室，除傳統資產類別如一般股票或債券外，這些「新型」家族辦公室開始轉向另類投資如私募股權、ESG投資、創效投資及社會責任等。全因這些新一代認為，ESG投資因素可降低風險並提升投資表現，由此可以預期，日後將有更多家族會提升ESG投資及創效投資的比例。



保險業走向

多元化服務

香港作為國際金融中心，加上大眾對各類保障理財的需求持續提升，以及財富的累積，客戶對各種保障、退休策劃、高端醫療、財富管理及投資的需求亦不斷增加。由於市場環境的變化，加上近期2019冠狀病毒病疫情的影響，客戶的保障意識和需求明顯提高。

或者部分人會認為，保險業的財務策劃顧問只會提供保險或相對簡單的理財方案；假如涉及高端資產管理、財富傳承，以至成立信託基金等服務，則屬私人銀行的服務領域。但其實現時部分保險團隊不只能為客戶提供所需的保障理財建議和方案，而且會與來自不同銀行、基金公司、資深律師事務所、信託公司、跨國會計師事務所，以及家族辦公室的專業團隊協作，以客戶的利益為依歸，利用專業知識協助客戶達到人生目標。

針對有關趨勢，有保險業人士表示，若與私人銀行相比，由於每間私人銀行均有不同的優勢和主打產品及服務，而同業間鮮會合作，為對方提供專屬產品和服務，所以客戶除非選用多家私人銀行服務，否則難以同時擁有他們的優勢。而保險團隊則可扮演當中的橋樑，促成不同界別的合作，因而令部分保險業團隊的服務範疇轉趨多元化，讓客戶獲得更貼身的服務。

透過人壽保險處理財富傳承

承上文所述，富裕人士對財富傳承的需求亦愈來愈大，而且「富過三代」仍然是許多富裕人士的傳承目標。不過，缺乏完善規劃、稅務法規日新月異，下一代對財產分配無法達成共識等，都是「富不過三代」常見原因，雖然不少人會透過訂立遺囑、成立信託基金等方式實現財富傳承，但由於涉及法律程序，過程始終較為繁複需時，遺囑亦較易引起家族爭議。

為了迎合市場需要，近年愈來愈多保險公司就以傳承為主題，推出超長年期的跨代壽險計劃，助富裕人士利用保單將財富代代相傳，而且處理程序亦相對較簡單靈活。

為了確保財富順利傳承，這些計劃往往允許無限次轉換受保人，可以滿足父傳子、子傳孫，或者祖父輩直接傳至第三代的需求；此外，計劃亦具有人壽保障，假若受保人不幸身故，大額的身故賠償金亦可助家人度過難關；也可作為長遠增值財富的工具，因為保單的現金價值會不斷上升，將資產一直滾存下去；亦兼有各種靈活理財的選項，以面對人生不同階段的財務需要。

紓壓洩鬱

中醫緩解情緒有妙法

排山倒海的工作使人倍感壓力，若果加上發生不愉快的事情，例如家人患病、失戀或失去朋友的話，就更容易引發情緒問題。嚴重者或會出現精神錯亂，這時當然要尋求西醫治療，但初發或症狀輕微者，還可以向中醫求診，以中醫藥及按摩等方法治療情緒病。



知識篇

人們較常聽到以西藥治療情緒病，那到底中醫如何治療情緒病呢？從中醫的角度看，應如何治療和調理情緒病呢？為了讓讀者增進了解，本文請來香港浸會大學中醫藥學院臨床部中醫臨床助理教授勵莉和註冊中醫師任立新，從多角度剖析以中醫治療情緒病的點滴。

問：從中醫角度看，有沒有情緒病這回事？中醫稱之為甚麼？與五臟六腑哪個部分相關？

勵：早於漢代，張仲景提出鬱證致病有內外之分，宋、金元時代提出六鬱之說，情緒病屬中醫鬱證的範疇。

任：情緒病屬於西醫學的神經衰弱、精神焦慮症、抑鬱症等；但在中醫角度則稱之為「鬱證」，主要病在肝臟，而且會涉及心、脾、腎。古時大部分患者皆為女性，由

於年紀輕輕便嫁作人婦，一時間未適應繁複的禮節，又苦無傾訴對象，容易出現情志不舒等症狀。

問：以中醫角度解構，情緒病的成因是甚麼？分為哪些類別？

勵：鬱證主要成因是氣滯，即受外來因素影響，導致情志不舒、氣機鬱滯。而氣滯則會影響肝臟功能，氣鬱日久可影響心脾等其他臟腑。

任：情緒病成因是受七情所傷、情志難舒而鬱悶惱怒傷肝，引致肝氣鬱結而成病，由於長期肝鬱不解，肝氣無從疏洩，導致氣血失調，肝氣橫逆，造成肝木乘脾，又或肝鬱化火，上擾心神，心火偏盛，火鬱傷陰，腎陰虛耗，而致陰虛火旺及心腎陰虛之象。

問：中醫對情緒病有何看法/觀察？如何問診情緒病？哪些病徵會被中醫診斷為情緒病？

勵：中醫會觀察患者表徵狀況，例如情緒起伏、情緒亢奮、飲食習慣突變、頭痛、失眠或胡思亂想。若發現病人有上述表徵，則會作深入診治，才能斷定是否患上鬱證。

任：結氣病者，憂思所生也。心有所存，神有所止，氣留而不行，故結於內。

問：中醫治療情緒病時，以甚麼為重點？減壓？安養心神？調和情緒？還是其他？

勵：病情較輕者，可以中藥材治療，針對調理內臟（如：心、肝、脾功能），改善情志不舒、精神不寧等問題。嚴重者可施以針灸治療，但施針穴位則因人而異，宜先由中醫師問診才作定奪。

運動篇

情 志不舒的時候，當事人未必想跟任何人傾訴，但這不代表要就此鑽入死胡同，反而應該要情急智生，以一些簡單的小運動自救。兩名醫師所建議的小運動易學易記，不妨放入記憶錦囊，助自己一把。

勵莉醫師建議：

運動：抗頭痛自我按摩法

做法：將雙手指尖（拇指除外）微曲放於眉心位置，緊貼頭形向後按，直至後頸位為一個動作，重複多次有助預防頭痛。

其他選擇：以梳頭代替

任立新醫師建議：

運動：紓緩緊張焦慮情緒指壓法

做法：將右手中指尖放在左掌心的「勞宮穴」，再把左中指尖放在右掌心。配合腹式呼吸，閉上眼睛，排除心中所有雜念，兩手指尖用力按壓兩分鐘。

其他選擇：完成動作再配以圓肉花茶效果尤佳。因圓肉有安神減壓、補益心脾的作用；配合不同花茶以調和及加強減壓之效，例如加上菊花以清肝火、紓緩眼壓；加上玫瑰花以紓緩氣脹、氣痛；加上合歡花可改善睡眠；加上旋覆花則紓緩因焦慮引致的胃抽筋、嘔吐等。

任：中醫以辨證論治為治療原則，首要任務是紓肝解鬱，但心病還需心藥醫，治鬱證全賴病者能移情易性。故減壓、安養心神、調和情緒都是基本方法。

問：針灸治療情緒病可行嗎？原理怎樣？應在哪些穴位施針？

任：針灸治療情緒病的原理是以紓肝寧神為標，可在百會、四神聰、神庭、太沖、本神、三陰交、翳明、安眠等穴位施針。

溫馨提示

當面臨的焦慮、情緒壓力反常時，除要保持樂觀外，與專科醫生或親友傾吐和商量，都可避免一時之間鑽上牛角尖或走入死胡同而萌生怪念。除此之外，勵莉醫師建議以下7個預防鬱證的生活小貼士，或許可助你避開困窘。

1. **深呼吸消除焦慮：**深呼吸至丹田，即肚臍凹下去。反覆做幾次，有助改善焦慮。
2. **確保有放鬆時間：**每天為自己定下放鬆時間表，離開工作間三數分鐘，讓身心叫叫氣。
3. **轉移注意力：**煩躁焦慮時，要避免鑽牛角尖，嘗試放下工作，將注意力轉移到其他事情上。例如看書、睇戲、聽音樂、傾電話，甚至計劃旅行。
4. **學習閉目養神：**不要小覷閉目養神這動作，摒除雜念配合腹式呼吸的話，可減輕焦慮和不安。
5. **洗浴：**遇有想不通的事情，不妨來個熱水浴，讓身體和頭腦也放鬆一下。
6. **堅持鍛鍊身體：**恆常道理，有強壯的體魄才有清晰的頭腦。
7. **均衡膳食：**道理同上，只有均衡膳食才有強壯的體魄，才有清晰的頭腦。



（資料節錄自《香港經濟日報》）

防墮 投資騙局

在新冠肺炎疫情下，有人因放無薪假而賦閒在家，有人則要在家工作，或許因而令市場上多了一班投資新手。有不法之徒或看準機會，布下投資騙局，投資者必須加以警惕。



上半年投資騙案升4成

身處資訊爆炸的年代，無論是報紙、電視、收音機，以至網上討論區及社交網站，有關財經和股市的資訊皆垂手可得。誠然，掌握多些資訊當然是好，但投資者要小心提防一些假新聞及消息，以及一些來自所謂「投資專家」的意見，這些都是投資騙局的常見手法，不可輕信。根據警方數字顯示，今年上半年涉及投資的整體騙案為143宗，較去年同期上升4成。

騙局主題花款多

投資騙局五花八門，例如投資倫敦金、比特幣或其他加密貨幣的騙案比比皆是。大家亦可能聽過層壓式騙案和龐氏騙局等。投資騙局很多時都是舊酒新瓶，換了一個臉孔去騙人上當，然而主要技倆都是利用人的貪念，聲稱保證能在短期內賺取高回報，投資風險又低，誘使投資者入局。

防騙實用貼士

投資者要時刻提防回報高得不切實際的投資計劃，切勿盲目誤信親友推介的投資機會，因為他們可能也不察覺自己已墮入了投資陷阱。投資者亦不要純粹根據互聯網上的「資訊」來進行投資，因為騙徒會利用互聯網，例如網上通訊、留言板上的留言來傳播消息以便利其運作，有關「資訊」可能其實由騙徒本人散布，故要小心過濾及加以分析。

騙徒會迫你倉卒作出決定，讓你墮入騙局。你在作出任何投資決定前，必須保持冷靜，周詳考慮，認清風險。假如要購買複雜的投資產品，應向專業人士查詢，尋求專業意見。



行業有情 抗疫基金支援同業

鑑於新型冠狀病毒疫情持續緊張，而保險從業員的工作乃多勞多得，為支援確診的保險從業員，「保協」與「保協慈善基金」分別撥出50萬港元成立「新型冠狀病毒支援抗疫基金」，為「保協」會員，以及保險從業員提供資助（詳見P22）。想知有關措施的成效及受惠從業員的評價？且聽他們娓娓道來。



1.

當你得知確診時的心情怎樣？
身體狀況又如何？

Wilson：當時的心情固然不好，因為怕自己感染了公司的同事及家人。至於患病住院期間，由於反覆出現高燒，而且沒有食慾，所以身體感到十分疲累。

Wing：其實被告之確診前只是有點像感冒的身體不適，沒有發燒，直至家人確診，我被建議進行測試後才得知確診。但由於病情較輕，治療期間只需使用抗生素。

Nicole：得知確診時心情其實有點沉重，雖然當時的症狀十分輕微，但也擔心家人和同事被感染。慶幸得到他們的體諒和支持，讓我可以安心休養。

2.

當你知「保協」及「保協慈善基金」分別為會員和從業員提供資助時，你對他們的措施有甚麼想法？

Wilson：當我的秘書通知我有關「保協」的「新型冠狀病毒支援抗疫基金」資訊時，我感到很意外，作為「保協」會員，以及行業的一份子，能在患病中得到支援，自然感到十分安慰，而這措施也真正讓我體會到人間有暖。

Wing：同事得知我確診後便轉發這個資助訊息給我。由於我近年未有續會，所以只申請了「保協慈善基金」的資助。

Nicole：透過同事轉告，我才知悉「保協」和「保協慈善基金」提供這個基金，當時的感覺猶如雪中送炭，更加深我對他們的認識。

3.

「新型冠狀病毒支援抗疫基金」如何助你度過「疫」境？

Wilson：由於我們的工作是多勞多得，故患病及休養期間自然無法工作，而基金提供的經濟支援，正好為我日常的行政開支提供部分的補助。儘管金額未必很大，但我真的感謝「保協」對我這個患病會員的心意。

Nicole：由於休養期間無法工作，所以透過基金的撥款，加上公司相關的支援，大大減輕我在那段時間的經濟壓力。

4.

你會怎樣評價「新型冠狀病毒支援抗疫基金」？

Wilson：基金讓我在患病間感到充滿愛的支持，可以說是雪中送暖。所以我非常支持「保協」及「保協慈善基金」推出這個措施。

Wing：我認為這項基金能夠連繫一眾保險人。由於我們的工作性質乃手停口停，所以基金的資助固然有一定的幫助，同時一份關心亦為同業帶來更多正能量。

Nicole：由於我們經常需要外出工作，受感染的風險亦較高。而「保協」想到為業界成立支援基金，除了令我感到十分感動，更欣賞他們的細心，真正照顧業界從業員的需要。

(上述受訪者皆以化名呈現)

嚴楚碧

突破框框
重啓精彩人生

一場飛來橫禍，奪走了她行走的能力。「我根本不敢相信這件事的發生。誰能想到，本來坐在朋友車上睡着了，醒來卻是在醫院，全身插滿喉管，動彈不得？」22年前，嚴楚碧（Rabi）因一次交通意外導致四肢傷殘，令她難以接受，但靠着樂觀豁達的態度，Rabi重啓了不一樣的精彩人生。

在接受治療初期，Rabi的腦海充滿「為甚麼」：「『為甚麼』是我？『為甚麼』會在那天出去？『為甚麼』要睡着？」她曾感到絕望，癱瘓在床之餘，連累媽媽需要長時間在旁照顧，健全的生活、自己的夢想和充滿期待的未來，通通都化為烏有。

再次「站」起來

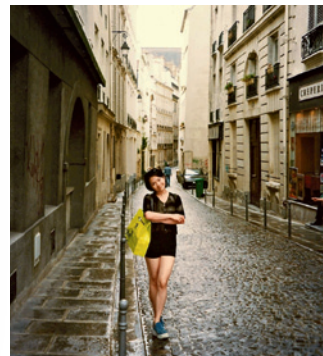
不過，Rabi本身個性樂觀，遇到不開心，很快就會忘記，加上曾經在巴黎生活的經歷，鑄就了她堅強的性格。「我十幾歲就去了巴黎讀設計，那時無論生活遇到甚麼事都要自己解決，學懂在陌生環境中謀生，而且令我變得更容易看開。」

而生活中的許多小事，也令Rabi重燃希望。她回憶道：「住院期間目睹不少長期病患和突然過世的病友，就覺得自己能活下來已足夠幸運，在遭遇車禍前的人生中，已經幸福

了很久。」Rabi抱持不要一直躺在床上的信念，努力恢復健康。「當時我認識了一名殘疾籃球運動員，他做到了不少令我驚訝的動作，我很欣賞他，原來就算是殘疾，也可以自立生活和享受快樂。」車禍雖然令脊椎神經嚴重受損，但經過幾場手術，加上Rabi的努力，她的雙手慢慢回復活動能力，後來更可以駕駛。

大膽堅定的創業路

「面對工作很無奈，有一種力不從心的感覺，仿佛已經



▲ Rabi年輕時在巴黎留學。

失業。」經過一兩年的康復訓練，Rabi終於可以獨立、自理，但身障始終帶來諸多限制和不便，即使是「小」事情，也要花比別人更多的時間，面對自己喜歡的設計工作，也力不從心，也不喜歡別人處處遷就和照顧。她解釋：「手沒有以前那麼靈活，加上血液循環差，坐久了腳會痠痛，昔日2小時就可以完成的工作，要多花3倍時間才能完成。有一次工作到大半夜才完成任務，腳都已經腫了。」

不過，看似柔弱的Rabi內心卻從不服輸：「我想要一個公平的環境，不想別人遷就我。」因此她於2007年毅然辭職，當時網絡發展正盛，她決定試試網上創業，成立設計公司。談及那段時間的經歷，她用「大膽」二字來概括。「客戶不知道我是坐輪椅的，所以聽到我問停車場有沒有升降機這類問題會感到奇怪。還記得第一次見客，客人反問我是否不方便，要去接我，最後我們在車裏會面，所以我的車仿佛變成了我的流動辦公室。」

殘障生活也多彩

「本來不知道殘障人士的生活如此不便，外出吃飯、去洗手間都有限制，有時甚至會發現殘障廁所被鎖住。其實我們和普通人一樣，貪靚和貪玩。」社區中的種種不公，令Rabi感到不滿和委屈。

偶然間，Rabi結識了路向四肢傷殘人士協會的前任主席並加入了協會，最初她單純以同路人身份分享自身經歷，到後來身體力行為四肢傷殘人士提供支援，幫助他們解決生活上的難題，更透過不同方式推動傷健共融的精神，以及積極推動無障礙政策的倡議工作。現為協會主席的Rabi希望大眾對傷殘人士有多分理解，同時寄語同路人：「當一條路被堵上的時候，要記得衝破框框，人生可以很多元化。」



▲ Rabi指自己和普通人一樣，貪靚、貪玩。



◀ 身障即使帶來諸多限制，Rabi仍繼續追求設計夢。

保險的實質是為人服務

「由於自己是自僱人士，又沒有政府補助，更需要作出理財規劃。」談及理財，Rabi坦言自己原本是一個「留不住錢」的人，一有錢就會花掉，從不會為未來作出規劃。幸好身邊做財務策劃的朋友推薦她購買儲蓄計劃，她才開始有理財意識，甚至已做好退休計劃，為日後生活作好準備。而在市道較好時，她也會和朋友一起投資，以求穩為主。

對於保險，Rabi就更有體會，「受傷之後，更加感受到保險的重要性。由於缺乏保險保障，因此在車禍的持續治療上花了不少錢，負擔很重，家人也因此很『頭痛』。即使我想在家增添醫療器材，經常都因為太貴要『度住度住』。」Rabi坦言，看到買了危疾或者醫療保險的院友，經濟負擔減輕不少，感嘆若買了保險就會安樂很多。

她喜見現時不少人都有保障意識，而不少協會會員也因購買了保險而減輕了治療和康復的經濟壓力。Rabi認為，保險從業員的工作其實與她在協會的工作一樣，都是為人服務，十分有意義。

編輯後記

「為甚麼生世間上，此間許多哀與傷」，正好形容Rabi發生嚴重交通意外之後的心情。意外已發生，事實也不能改變，但用甚麼態度來面對仍然可以選擇！

Rabi 選擇了積極面對，又以同路人身份分享自身經歷，身體力行為四肢傷殘人士提供支援，幫助他們解決生活上的難題，並透過不同方式推動傷健共融的精神。縱然人生遇上重大挫折，只要「NG咗TAKE TWO嚟過，就腐朽化神奇」。

Rabi在受傷後，更加感受到保險的重要性，提醒大家必須做好理財規劃，同時亦鼓勵保險同業以「一顆不變心，為人鋪滿着精彩千個夢想！」的態度去服務社群，利己利人。

麥偉基 (Ricky Mak)



頒發機構：



APFINSA AWARDS

ASIA PACIFIC FINANCIAL SERVICES AWARDS

2020

亞太區壽險理財大獎



亞太壽險理財卓越領袖大獎 得獎者
Platinum Leader Award Laureates



Lee Kwun Kwan
Davey



Li Chung Wing



亞太壽險理財傑出領袖大獎 得獎者
Diamond Leader Award Laureates



Chan Man Wah
Peter



Li Chun



亞太壽險理財傑出顧問大獎 得獎者
APFinSA Award Laureates



Cai Xiaojun



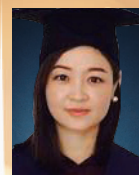
Chan Ka Ling



Chao Sio Chan
Sabina



Cheng Hang Yuen
Henry



Cheung Fai Yu



Choi Fung Ping
Ellen



Duan Ying



Fung Wai Hong



Huang Duan Mei



Huang Li



Lai Ming Chun
Michelle



Lai Wai Yin



Lam Kam Kwan



Lam Wing Lin



Lau Lee Ching



Leung Lai Hang



Li Jinna



Li Ka Hei



Li Tan Wing



Li Yuen Wing



Lin Meijuan



Miu Tsz Chin



Ng Chung Yan



Ng Heung Ching
Sandy



Rong Xiaomin



Siu Wan Sheung



Sze Yeung Wai



Tsang Kai Hung
Henry



Tsang Miu Ying



Tsui Man Ching
Karen



Wang Dong



Wong Kwok Wai
Willis



Yau Ching Ching



Yu Gui Fang



Zhou Chunyan

* 排名不分先後

頒發機構：

亞太區壽險總會
香港人壽保險從業員協會

查詢: 2570 2256 / info@luahk.org



2020~2021 年度會籍優惠

限時
優惠

只限全新會員申請

1年會費=2年會籍
只需

\$590

詳情如下：

- * 此推廣優惠只接受表格申請
- * 優惠推廣期為2020年9月1日起至2020年12月15日（「推廣期」），包括首天和最後一天
- * 此只適用於推廣期內成為香港人壽保險業從業員協會（「保協」）之全新會員。「全新會員」指從未加入「保協」成為會員之人士
- * 本會保留修改所有條款及細則之權利而不作另行通知。是次推廣活動如有任何爭議，「保協」保留最終決定權



傑出
新星獎
New Star Award

2020

傑出新星獎 (下半年度)



New Star Award

因新冠肺炎疫情反覆不定，為全球經濟帶來重大打擊。為鼓舞保險從業員，保協執行委員會經過審慎評估後，將2020傑出新星獎(下半年度)申請標準做出特別調整，調整如下：

參與獎項要求：

- 申請者需於2019年8月1日後新入職(新加入保險行業，及成功登記保險牌照)
- 比賽日期內(2020年7月1日-12月31日)達到以下標準：
 - 銅獎：AFYC/FYC HK\$42,000 + 6張壽險保單 或 AFYP/FYP HK\$126,000 + 6張壽險保單
 - 銀獎：AFYC/FYC HK\$84,000 + 7張壽險保單 或 AFYP/FYP HK\$252,000 + 7張壽險保單
 - 金獎：AFYC/FYC HK\$168,000 + 8張壽險保單 或 AFYP/FYP HK\$504,000 + 8張壽險保單
- 報名費\$200，如在2020年12月15日前成為保協會員，可豁免報名費
- 必須為2020年保協會員
- 報名截止日期：2021年1月31日
查詢電話：25702256

** 如已獲獎者，不能再次申請

獎賞


- ★ 得獎者相片將刊登於報章內
- ★ 厚卡證書
- ★ 卡片名銜
- ★ 於本會網站刊登得獎者之名字

掃一掃
立即下載報名表格



網上入會申請

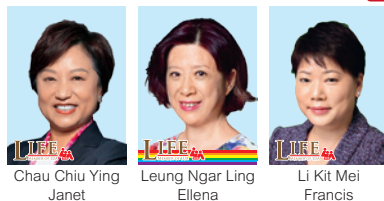


注：  為連續7年或超過7年之大獎得主

*排名不分先後



2020優質經理大獎 終身獎得主



Chau Chiu Ying
Janet

Leung Ngar Ling
Ellena

Li Kit Mei
Francis



2020優質顧問大獎 終身獎得主



Ao Choi Lin

Ao Ieong Soi Leng

Au Yeung Chi Keung

Chan Chi Keung
Arthur

Chan Hang Sze
Bernadette

Chan Hung
Anna

Chan May Ho
Bertha



Chan Yuen Ling

Chan Yuet Mei
Idy

Cheng Yuk Fan
Dolphin

Cheuk Mui Ying
Jessica

Cheung Chui Wan
Angela

Choi Chi Kin

Choi Sau Ching

Chong Ching Yuk
Veronica

Chow Yee Kwan
Maria

Chu Pui Yu
Patty

Ho Chun Ling

Ho Wai Woon
Sandy

Hung Shing Hing
Klias

Hung Shing Kuen
Colra

Hung Suk Yee
Ann

Lai Kam Ling

Lai Po Yuk

Lai Yuen Yee
Isabella

Lam Ka Hing
Louis

Lam Lai Mei
Vivian

Lau Woon Ling
Cammy

Lee Chung Ngei
Johnny

Lee Yuet Fan
Judy

Leung Wai Ming

Liu Sau Shan

Mau So Ling
Maggie

Nam Mei Ling
Connie

Ng Wing Yee

Ng Yee Mei
Anthea

Shui Yuk Fan
Iris

So Oi Wan
Esther

Tang Hoi Wai
Cara

Tsang Bo Ki
Becky

Tsang Lee Lee

Wong Ching Nam

Wong Lai Kam

Wong Lai Nga
Anita

Wong Man Yee
Joelin

Wong Mok Yin
Jolly

Wong Tik Fung
Cambice

Yau Yin Ha
Lisa

Yip Yat Fan
Yvonne

Yu Kin Hang
Terence



2020優質經理大獎 得主



Ho Chun Fung
Dick



2020優質顧問大獎 得主



Choi Yiu Fai

Ho Chun Fung
Dick

Li Wai Kit

Ng Yeung Wai

Wong Mun Yee
Rosita





2020保協傑出財務策劃師大賽

作為專業的財務策劃師，除要了解客戶需要，亦要掌握市場的最新動態及相關專業知識，才能為客戶提供最適切的建議。今年的「保協傑出財務策劃師」大賽（BFPA）獲香港大學專業進修學院（HKU SPACE）金融商業學院大力支持，且看學院署理總監楊仕名（Kevin）及副總監陳耀光博士（Ringo）對比賽有甚麼評價，以及對一眾財務策劃師有甚麼建議。

促終身學習 推動行業發展

「HKU SPACE金融商業學院一直提供不同種類的課程，協助業界人士提高學歷及拓展事業，並十分着重終身學習；而『保協』鼓勵與時並進，持續進修，多年來透過不同比賽和活動為行業訓練人才，提升本地保險業的專業水平。」

Kevin認為，「保協」的理念與學院所提倡的終身學習不謀而合，而BFPA作為「保協」其中一個備受關注的比賽，是一個讓保險從業員互相觀摩、學習的好機會，能提升他們的專業知識和財務策劃水平，因此學院相當支持，「希望HKU SPACE透過一定程度的參與，幫助整個行業發展。」

大眾保險意識提高 市場潛力大

Kevin認為，保險業近年發展更趨多元化，保險業着眼點不止本地市場，還有不少內地人士特意來港投保，加上大灣區發展潛力大，處處是機遇。Kevin更指，即使今年受社會事件及疫情影響，整體行情仍有上升，反映出愈來愈多人了解保險的重要性。根據保監局公布的2020年上半年香港保險業的臨時統計數字，期內毛保費總額達到3,137億港元，較去年同期增長6%。「業界近年正走上專業財策方向，亦見到業界人士考取愈來愈多牌照，令他們對客戶的建議更為準確。」

斬獲殊榮不易 冀參賽者有得着

在比賽中，參加者要為客戶制訂一份理財計劃書，並就不同的情況為客戶釐定應對方案，更須向評審團即場介

紹計劃書及解答提問。今年參賽者眾多，Kevin認為若能斬獲「傑出財務策劃師」這殊榮相當難得，絕對是財務策劃界的精英。他同時期望一眾參賽者能有所收穫，而比賽亦能獲得更多關注。



Kevin 給一眾參賽者的貼士

- 本港作為金融中心，特色是可以接觸不同類型的投資產品。保險從業員應持續進修和學習，增加知識，成為專業的財務策劃師。
- 建議書可涵蓋更多不同類型的投資，如自願醫保、年金。
- 專業性固然重要，但保險始終是做生意，建基在人與人之間的關係上，參賽者更應具 empathy（同理心）。除了熟悉產品，也要了解服務對象的需要。
- 參賽者既要客觀，又要主觀。客觀是指要懂得數據分析、理解產品特點等專業性；主觀是指從客戶的角度出發，針對他們不同階段的理財需要，為他們度身訂造相關計劃。

緊跟市場終身學習 助客實現理想人生

合 適的財務策劃能獲得理想的投資回報，讓自己和家人有足夠保障，並實現人生不同階段的財務目標。比賽嘉許一眾為客戶提供優質理財策劃服務的優秀財務策劃師，以及他們對社會的貢獻。至今獎項已成為了理財規劃的專業認證，參加人數逐年遞增，今屆比賽更創下新高。早前「保協」已公布了晉身決賽的入選者名單，大家且拭目以待，各個殊榮，究竟花落誰家！

分享成功經驗 促進共同成長

「BFPA是一個很好的學習平台，特別是每年『保協』都會為得獎者拍攝影片、開辦工作坊，分享成功經驗，製造更多互相交流和學習的機會。」其實Ringo由2016年已經開始為BFPA擔任評審，見證了不少參賽者的學習階段和成長。他認為，過去4年間整體平均水準有所提升，而參賽者在介紹計劃書時亦很貼地，反映出他們細心聆聽客戶需要，以客戶角度出發，令人欣喜。「今屆合共有超過410名業內精英參賽，比起上年的270人，升幅超50%，比賽可謂十分成功。」

產品多元複雜 倡與時俱進

Ringo認為，現時市面上的產品十分多元化，又愈趨複雜，保險從業員更需持續進修，同時幫客戶增值。「如上年4月推出的自願醫保面世，為大家帶來更多醫保選擇，跟傳統醫保比較，差異不小，因此保險從業員應深入了解各類產品，務求為客戶解說清楚。」

Ringo在比賽中觀察到，很多參賽者關注大灣區發展。事實上，本港的保險產品愈來愈受內地人士追捧，而大灣區發展預計更會為保險業的發展帶來增長空間。然而，由於現時計劃框架未完全發展成形，兩地保險的互聯互通仍處於探討階段，保險從業員實應持續關注兩地金融產品特點和走向，同時趁機擴闊自己的眼界，增進相關方面的知識。

聚焦長綫產品 加強能力提升

Ringo又提及，隨着人均壽命延長和退休保障制度的缺乏，財務策劃對本港市民生活的影響變得更为重要，大家需要一些長綫理財產品，以應對人生財務需要。而如何加

強大眾對長綫產品的commitment（投入）和專注力，便要考財務策劃師的功力了。他又提及，根據銀行學會報告指，科技發展正改變金融服務的經營環境，業界的「技能缺口」（skills gap）問題有待解決，他鼓勵一眾保險從業員着力提升自己的能力。



Ringo 給一眾參賽者的貼士

- Education 「保協」本身做了很多教育工作，鼓勵業界多進修。而保險產品日新月異，不要忘記，投保人可能是學富五車的專業人士，保險從業員需持續學習，提升自己的知識。
- e-Learning 電子學習從前是Nice to have，但近年變得愈來愈重要，特別在疫情出現後變成為「必須」、「必備」。財務策劃師跟其他坐在辦公室工作、有固定上班時間的人士不同，更需分配好自己時間，善用電子學習。
- e-platform 身處數碼年代，公司應在技術的支持下強化Insurtech（保險科技），提供更多有效的解決方案。參賽者需具有運用數據的能力，以更多數據和數字為客戶作出分析，加強說服力。同時加強相關工具的應用，為客戶提供更優質的保險服務。

「副特許財務策劃師」課程 18小時掌握財策知識

與客戶會面時不知怎樣打開話題？難在會面過程中掌握客戶的想法或需要？如果你也有類似的情況，「保協」開辦的「副特許財務策劃師」(AChFP)課程相信可助你解決有關問題！

AChFP課程導師David Wong表示，AChFP課程的內容全面，當中除會向學員講解何謂財務策劃，以及財務策劃的需要和過程外，更會教授學員與客戶溝通的技巧，助他們更深入認識客戶並建立關係，從而更準確地了解客戶的需要、評估其風險承受能力，為其提供周詳的財務計劃。想知課程內容如何助學員提升財策能力？且看以下的例子。



副特許財務策劃師課程

財策專才 起步點
Your FIRST STEP to Financial Planning Service Professional

陳大文先生 副特許財務策劃師

課程內容及財務策劃需要

- 財務策劃過程
- 輔導客戶的溝通技巧
- 財務策劃的基本概念
- 財務策劃及其對財務策劃的影響
- 經濟環境及風險承受能力
- 金錢的時間價值: 概念及應用
- 如何策劃良好的財務計劃
- 財務策劃的專業及道德操守

課程費用:
*現金入賬 / PC 轉賬支付 HK\$3,500
*信用卡支付 HK\$3,700

專業認證
「亞太財務策劃協會」認可

課程碼 code
下載報名表

查詢: WhatsApp: 5720 6646 陳小姐

個案背景

現年46歲的Henry在一家跨國製藥公司工作，月入12萬港元；他的太太 Jenny現年38歲，是一名家庭主婦，而女兒 Cory今年6歲，是小學1年級學生。

- 夫婦2人身體健康。兩人保險由Henry公司提供，沒有其他個人保障。
- 夫婦2人在6年前共同買入1,200萬元樓宇。60%按揭，借20年。按揭利率為最優惠利率（5%）減2.5%。目前尚有14年供款，並由Henry負擔。
- 目前家庭每月支出（不包括稅及每月按揭供款）為4萬港元，由Henry負擔。
- 夫婦2人打算在Cory17歲時，送她到美國升讀大學。
- 夫婦2人有200萬港元銀行存款、兩份將於3、4年內到期的保險保證計劃，保證每年有2.2%回報。計劃到期後，2人會收到合共280萬港元。
- 除上述項目外，夫婦2人沒有其他投資。
- Henry計劃在65歲退休，他預期屆時強積金計劃戶口約有300萬港元（當時價值）。
- Henry預計有30年退休生活，預期退休前平均投資回報率為6%，估計退休後投資回報率為4%，未來通脹平均為3.3%。

問：在Henry的財務計劃中，有甚麼危機或不可預見的風險和支出？

- 答：(A) 按揭利息或生活費增加；
(B) Henry失去工作或工資降低；
(C) Henry退休安排不足；
(D) Cory未來的教育經費準備不足；
(E) 個人及家庭保險保障不足；
(F) Henry的強積金計劃的未來利益低於預期；
(G) 投資回報率低於預期；
(H) 遺產規劃有可能沒有進行；
(I) 200萬元現金的回報率低於通脹率；
(J) 通脹率高於預期；
(K) 將來的健康可能變壞，保險費用較預期高。

問：如何提高目前家庭每月的現金流？

- 答：Henry可以考慮：
- (A) 尋找更高薪的工作；
 - (B) 減少不必要的開支；
 - (C) 賣出目前的住所，買入較便宜的單位，將貸款金額降低；
 - (D) 延長現有的按揭，另申請較低的抵押貸款利率。

問：在退休方面，有甚麼建議給Henry？

- 答：Henry可以：
- (A) 延遲退休；
 - (B) 減少不必要的開支；
 - (C) 尋求專業職業退休計劃意見；
 - (D) 盡快開始定期儲蓄計劃；
 - (E) 考慮合資格年金產品的適用性；
 - (F) 考慮可扣稅強積金自願性供款；
 - (G) 將200萬港元存款的部分資金用作長期投資。

揚愛 · 盛載

「傑出人壽保險經理及營業員獎」 首辦網上頒獎禮

由「保協」主辦的「傑出人壽保險經理及營業員獎」（DMA & DAA）今年已踏入第28屆，獲獎人數再創歷年新高。大會除了將今年的頒獎典禮主題定為「揚愛·盛載」，更因應疫情對頒獎典禮作出新穎的安排，在表揚一眾獲獎同業的同時，更要保障各得獎者與嘉賓。



為 給予一眾獲獎同業難忘的體會，「保協」每年均會悉心對DMA & DAA頒獎典禮的場地進行粉飾。惟受疫情影響，為保障一眾參加者的健康，大會今年特別將頒獎典禮移師到亞洲電線的錄影廠進行，並透過網上渠道與同業及廣大市民分享。

藉網上平台與眾同歡

「在疫情下，我們雖然無法如往常舉辦頒獎典禮，但我們可以透過科技為得獎者帶來與別不同的嶄新體驗。」

「保協」副會長（項目統籌部）袁寶潔透露，是次選址亞洲電線錄影廠頒獎，乃期望透過科技和特效，為參加者營造嶄新且富麗堂皇的舞台。「我們更特意邀請了擁有豐富經驗的司儀和星級嘉賓，相信必定能令參加者感到滿意和興奮。」

談及今屆頒獎典禮的主題，「保協」執委會理事暨活動籌委會主席馬驊伯表示，活動以「揚愛·盛載」為題，旨在鼓勵得獎者及同業無論在任何時候都能身體力行，將愛廣為傳揚和裝載。「今年我們雖然沒有華麗的頒獎舞台，但卻有鋪天蓋地的宣傳，包括在彌敦道重慶大廈和銅鑼灣翡翠明珠廣場的戶外電視螢幕宣傳。」



▲ 「保協」副會長（項目統籌部）袁寶潔

儘管受疫情影響，頒獎典禮無法如往昔般人頭湧湧，但馬驊伯指出，大會特別為每位得獎者精心製作了個人專屬的海報及獲獎片段，讓他們能把喜悅隨時隨地與客戶、朋友們以及所愛的人分享。

眾志成城 建構嶄新體驗

一直以來，DMA & DAA頒獎典禮都是業界夢寐以求獲邀參與的盛事，雖然疫情令盛大的頒獎典禮需要移師錄影廠進行，但袁寶潔認為，此舉亦給予大會尋求更多可能性，以便配合科技的發展，令今屆以至日後的頒獎典禮更有聲有色，為每年的得獎者提供獨一無二的體驗。

回想活動的籌備過程，馬驊伯坦言面對多次被迫延期，期間曾有放棄的念頭，但他深信頒獎典禮對得獎者的意義非常，並且得到籌委會成員的支持和鼓勵，才令活動得以繼續舉行。

「藉此機會我除要感謝『保協』會長和副會長（項目統籌部）的信任和支持外，更要感謝籌委會成員、『保協』職員，以至製作公司和場地職員的協助，他們各施所長，不只令頒獎典禮得以舉行，相信更會為大家帶來喜出望外的效果。」馬驊伯說。



▲ 「保協」執委會理事暨活動籌委會主席馬驊伯

「LUA保協生命傳愛慈善跑」 新冠肺炎疫情下之特別安排

非常感謝來自各方一直耐心的支持！

「LUA保協生命傳愛慈善跑」的工作團隊抱着保險人永不放棄的精神，一直努力希望將2019年度的「LUA保協生命傳愛慈善跑」實體呈現於大眾眼前，以求承傳「保協」社會服務發展部的「行義保家」精神，毋忘帶領保險業界參與慈善公益和回饋社會。

無奈鑑於疫情持續，為保障公眾健康和關注大眾期望，我們經過慎重考慮後，最終決定將原訂於11月1日舉行的「LUA保協生命傳愛慈善跑」改為虛擬跑（Virtual Run），讓參加者可以繼續發揚跑步運動和追求健康的信息，將「保協慈善跑」的傳愛精神發熱發光！



掃描
QR code
了解詳情



群策群力 感謝「您」支持

復康力量金旗籌款

活動日期：8月中至9月中
活動推動及聯絡人：Grace Yau（尤麗生）

感謝以下善長支持復康力量金旗籌款活動，在此進行嘉許：

Kent Law
Trica Leung Woo
Grace Yau
Catherine Koo
Tony Wu
Susanna Chan
Carrie Chan
Carol Tse

Stanley Tse
Henry Cheng
Andy Cheng
Maggie Lee
Dick Li
Veronica Chong
Henry Tsang
May Keung

Bowen Wong
Teresa Yuen
Raymond Wong
Lily Wong
Glen Wong
Davey Lee
Apple Li
Diane Poon

Stephen Ko
Chik Man Hung
Zen Li
Rain Lau
Thomas Chan
Tenny Chan



香港人壽保險從業員協會 及

保協慈善基金 **成立100萬**



新型冠狀病毒 支援抗疫基金

申請限期由6月30日延長至12月31日

鑑於本港新型冠狀病毒疫情持續緊張，確診數字在攀升的同時，各行業飽受不同的打擊，保險從業員是多勞多得的工作，若不幸確診患病，不能工作，生計便成問題。

1

香港人壽保險從業員協會（下稱「保協」）遂決定撥出港幣50萬元成立「**新型冠狀病毒支援抗疫基金**」，與確診新型冠狀病毒之會員共渡時艱。

作為「保險人的家」，同時亦是全港會員人數最多的保險業組織，保協由即日起至本年12月31日接受所有不幸受新型冠狀病毒感染並**確診患病**的**保協會員**以電郵申請資助，每個個案上限為港幣5千元，審批及發放時間為收妥所需文件起計7個工作天。本會希望可透過此基金略盡綿力，為確診會員及其家人送上關懷及支援，與業界齊心抗疫，發揮「保險一家親」的精神。

有關詳情及安排，請瀏覽以下網頁：<https://qrگو.page.link/whah6>

2

保協慈善基金遂決定同時撥出港幣50萬元成立「**新型冠狀病毒支援抗疫基金**」，與確診新型冠狀病毒之保險業從業員共渡時艱。由即日起至本年12月31日接受所有**不幸受新型冠狀病毒感染並確診患病**的**保險業從業員**（**不限於保協會員**）以電郵申請資助，每個個案上限為港幣5千元，審批及發放時間為收妥所需文件起計7個工作天。

有關詳情及安排，請瀏覽以下網頁：<https://qrگو.page.link/TSTrQ>

至於已獲「保協」「**新型冠狀病毒支援抗疫基金**」資助的「保協」會員，可同時申請「保協慈善基金」的資助。即每人最高可獲1萬港元的資助。

會員申請



非會員申請



查詢熱線: 5720 6642 (Ms. Alice Lo)

*主辦方將就有關「**新型冠狀病毒支援抗疫基金**」之細節安排保留最終決定權。



立即體驗

讓社會成為我們的保單受益人

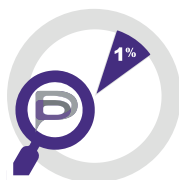
Policy Donation - Extending love to society

保單捐贈三部曲

The Trilogy of Policy Donation

挑選慈善機構

閣下可借助保單捐贈網站，尋找慈善機構的資料，預算撥捐部份已生效的人壽保額。



1

Choose a Charity to Support

Select a desired charity according to your wish, and budget 1% of life insurance coverage as a charitable donation.

更改保單受益人

閣下需要向保險公司或財務策劃顧問，要求保單資料更改申請，將受益人資料更改為慈善機構及捐贈份額百分比。



2

Designate the Charity as Life Insurance Beneficiary

Request for the change of policy information from insurance company. Designated the desired charity as the life insurance beneficiary.

填寫捐贈通知書

受益人資料更改手續完成後，我們誠邀閣下填寫保單捐贈通知書，參與我們攜手推動捐贈保單新文化。



3

Participate in Policy Donation

Please join us by signing the declaration of policy donation so as to create a new donation culture for our society.

www.policydonation.org.hk

